

[Texte]

• 1020

The catch allocation committee has not met since that time because Dr. Pearse threw some cold water on it in his mini-study of the industry and said that catch allocation should not be considered at this time. So, the committee is somewhat in limbo at the moment, and the whole idea of catch allocation is in limbo at the moment.

Moreover, the senior management advisory council, or the "Big Mac" council as they call it, has not met to advise the director general, or the assistant deputy minister, or whatever, on the west coast for almost a year now, and the advisory council that was set up to advise the Minister of Fisheries has not met. Neither of those groups is doing any advising at the moment.

Mr. Cyr: *Merci*, Madam Chairman. As I can see, it is difficult to reach an agreement among Canadian fishermen—I can imagine how difficult it is to come to an agreement between Canadians and Americans.

The UFAWU has stated that the salmon resource is going downhill and is far below historic levels. On the other hand, you suggest that a conservation action should not be put in place in this coming year, even though the chinook stocks are at a critically low level. How do you justify this continued over-exploitation of the present resource in connection with your fishermen's future?

The Chairman: Mr. Nichol.

Mr. Nichol: Fishermen are probably the best conservationists in the world; they know quite intimately that to over-exploit a resource is going to deprive them of their future, and so they do not fish stocks unnecessarily. The concern on the Fraser River right now is the chinook stock and the health of that stock, so there have been regulations promulgated that would halt the fishery above the so-called Pattulo Bridge, or the upper part of the river, the estuarial part, and much of the fishing effort in the lower part of the river would be transferred from there to the west coast of Vancouver Island, area 20, or the Juan de Fuca Strait. The point of that is that the chinook salmon are taken in many areas by different classes of gear: they are taken by the Americans at Point Roberts in the 63-day fishery, which Mr. Hewison spoke of; they are taken in the San Juan Islands by the American fishermen in that 63-day fishery they have; they are taken by the seine boats, they are taken by the trollers, and whatever, they are taken by the sports fishermen. The regulations, though, are aimed at curtailing the fishery of the Fraser River gill-netter, they are the ones who have to bear the responsibility, or the brunt, of the conservation sacrifice. They are prepared to recognize that there is a problem, but they believe it should be shared by all the different gear types and not just themselves.

I think the thing we have to bear in mind is that what we are talking about is not simply, by these regulations, losing our

[Traduction]

Le comité de répartition des prises ne s'est pas réuni depuis ce temps, car M. Pearse l'a quelque peu refroidi par la publication de sa mini-étude sur l'industrie où il disait que la répartition des prises ne devrait pas être considérée à ce moment-ci. Par conséquent, le comité est quelque peu tombé dans l'oubli, de même que l'idée d'une répartition des prises.

De plus, le conseil consultatif supérieur pour la gestion, ou le conseil «Big Mac», comme on l'appelle, ne s'est pas réuni depuis près d'un an pour conseiller le directeur général, le sous-ministre adjoint, ou je ne sais qui d'autre, concernant les pêcheries de la côte ouest. Le conseil consultatif, qui avait été créé pour conseiller le ministre des Pêches, n'a pas non plus tenu de réunion. On n'a reçu aucun conseil de ces groupes à ce moment-ci.

M. Cyr: *Thank you*, madame le président. Je vois qu'il est difficile d'en arriver à un accord parmi les pêcheurs canadiens—je puis donc imaginer combien il est difficile d'avoir un accord entre les Canadiens et les Américains.

La UFAWU a déclaré que le saumon diminue et que les ressources sont bien inférieures à ce qu'elles étaient précédemment. Par ailleurs, vous dites que des mesures de conservation ne devraient pas être en vigueur pendant l'année qui vient, même si les populations de saumon chinook sont sérieusement à la baisse. Comment pouvez-vous justifier cette surexploitation permanente en rapport avec l'avenir de vos pêcheurs?

La présidente: Monsieur Nichol.

M. Nichol: Les pêcheurs sont probablement ceux qui s'attachent le plus à la conservation, dans le monde; ils savent très bien que la seule exploitation d'une ressource les privera de leur gagne-pain et, par conséquent, ils ne pêchent pas les réserves sans nécessité. Ce qui est inquiétant sur le fleuve Fraser, présentement, ce sont les populations de saumon chinook et la santé de ces populations: il y a donc eu des règlements prévoyant qu'on mettait un terme à la pêche au-delà du pont Pattulo, ou dans la partie supérieure du fleuve, à l'endroit de l'estuaire. En grande partie, la pêche dans le cours inférieur du fleuve serait transférée sur la côte ouest de l'île de Vancouver, dans la région 20 ou dans le détroit Juan de Fuca. La raison, c'est que le saumon chinook est pêché dans bien des endroits par diverses catégories d'engins; il est pêché par les Américains à Point Roberts, trois mois de pêche qui durent 63 jours, M. Hewison en a parlé; il est également pêché dans les îles San Juan par les pêcheurs américains pendant cette même période, il est pêché par les bateaux senneurs, également par les bateaux pour la pêche à la traîne, et d'autres encore; il est pêché par les pêcheurs sportifs. Cependant, vu que le règlement vise à réduire la pêche au filet maillant sur le fleuve Fraser, ce sont ces pêcheurs qui portent la responsabilité, subissent le coût de cette conservation. Ils sont bien prêts à admettre qu'il y a un problème, mais ils croient que les responsabilités devraient être partagées entre les pêches avec divers engins et non pas simplement par eux seuls.

Il faut se souvenir que non seulement il est question des règlements, de la perte de la pêche et du saumon chinook, mais